

PULVÉRISATEUR ATOMISEUR/ POWER GARDEN

Rochä

INDEX

CAP1 INTRODUCTION P5

CAP2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE P7

CAP3 CONDITIONS DE GARANTIE P9

CAP4 DESCRIPTION P11

CAP5 UTILISATION P15

CAP6 LES POMPES P17

CAP7 LES COMMANDES P21

CAP8 MAINTENANCE P23

CAP9 NORMES DE SÉCURITÉ P25

CAP10 PROBLÈMES ET SOLUTIONS P31

CAP11 PROCÉDURES À SUIVRE APRÈS UNE INACTIVITÉ PROLONGÉE P33

CAP12 MAINTENANCE PÉRIODIQUE P37

INTRODUCTION

CAP1

En acquérant un produit ROCHA, vous faites le bon choix et vous réaliserez rapidement la remarquable fiabilité et la robustesse de notre produit.

Nous espérons que la fonction de cet équipement corresponde exactement à vos attentes.

Ce manuel a pour objectif de vous aider à mieux comprendre le fonctionnement de votre pulvérisateur.

Les conseils et les normes indiqués ont pour but d'optimiser les possibilités de votre machine afin de l'utiliser en toute sécurité et avec le maximum d'efficacité.

CE MANUEL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE LA MACHINE.

Nom et Adresse du Fabricant:

Rochä
PULVERIZADORES ROCHA, LDA

Rua 1º de Maio 38- Milheirós
4471 - 909 MAIA
Telef. 22 9601793/4
Fax. 22 9600867

Modèle

Modelo - POWER GARDEN 100L

Code

Cód.: 93002052

Bomba AR 403

Numéro de Série

Série: 0276

Motor: HONDA 160

Ano: 2008



Année de Fabrication

Marque de Conformité

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

CAP2

L'étiquette d'identification placée sur le châssis de la machine contient les informations essentielles pour une correcte reconnaissance de la machine.

Ces données sont fondamentales pour une demande d'accessoires ou une intervention technique.

CONDITIONS DE GARANTIE

CAP3

Les produits commercialisés par PULVERISATEURS ROCHA sont testés et contrôlés afin de réduire au minimum l'apparition d'anomalies.

Tous les équipements sont garantis deux ans à partir de leur date d'acquisition. Les composants ou les pièces présentant des défauts de fabrication et/ou de montage seront remplacés gratuitement.

Les coûts de mains-d'œuvre et de déplacement seront cependant à la charge du client.

Les pièces ou accessoires faisant l'objet de réclamation doivent obligatoirement nous être envoyés afin d'être analysés par notre Département Technique.

Les situations suivantes entraîneront la perte immédiate de la garantie :

1. L'utilisation des équipements dans des conditions anormales de travail ou accouplés à des moteurs aux puissances différentes de celles conseillées dans la documentation technique.

2. Le remplacement de tout composant ou pièces par d'autres qui ne sont pas d'origine.
3. L'introduction de toute modification dans la structure des équipements.
4. Les réparations effectuées durant la période de garantie sans la connaissance ni l'autorisation de PULVÉRISATEURS ROCHA.

DESCRIPTION

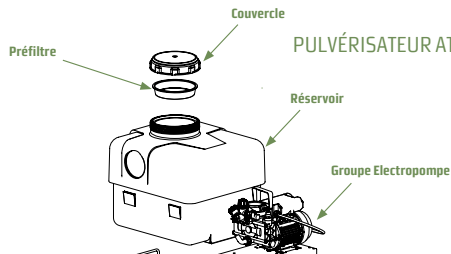
CAP4

Les pulvérisateurs ROCHA de la ligne hobby, sont équipés de pompes à moyenne pression avec membranes semi-hydrauliques et des groupes de commandes avec valves de réglage de la pression de travail BY-PASS.

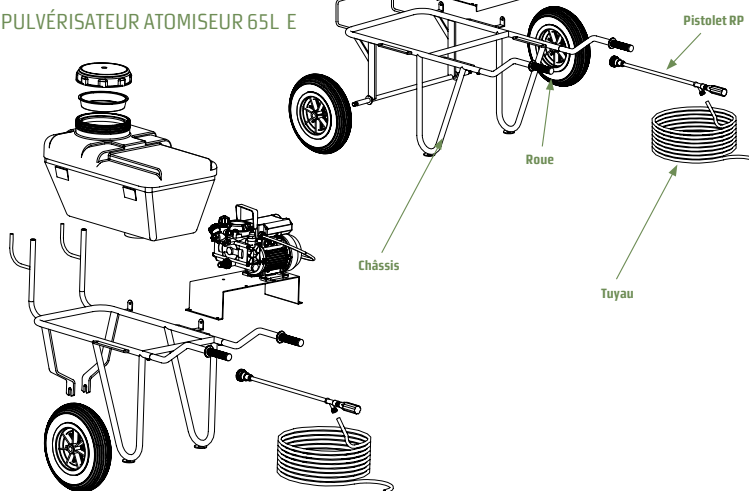
Ces pompes sont actionnées par le branchement au moteur au moyen d'une boîte réductrice à engrenages à bain d'huile.

Les moteurs accouplés à ces équipements peuvent être électriques (monophasés et triphasés) ou à explosion (deux ou quatre temps).

PULVÉRISATEUR ATOMISEL



PULVÉRISATEUR ATOMISEUR 65L E



Les moteurs à explosion quatre temps avec lubrification par carter d'huile (SAE 15 W/40 ou équivalent) fonctionnent à l'essence sans plomb 95.

Le châssis est en acier renforcé avec peinture thermodurcissable en résine de polyester.

Le réservoir principal est rotomoulé en polyéthylène haute densité.

Les moteurs à explosion deux temps fonctionnent avec un mélange d'essence et d'huile (5%). Ils sont utilisables pour des situations où la puissance nécessaire est comprise entre 1 et 2 cv à 5000 tr/min.

Solides et de qualité, ils ne nécessitent pas de soins particuliers et peuvent être soumis à un usage continu, même à leur puissance maximum.

UTILISATION

CAP5

DÉMARRAGE À FROID – MOTEURS À EXPLOSION

1. Ouvrir le robinet d'essence.
2. Mettre l'interrupteur de courant sur la position "ON".
3. Lever la manette d'accélération 1/3.
4. Fermer la manette d'air (CHOKÉ).
5. Si le moteur est équipé d'un démarrage réversible, tirer lentement la corde jusqu'à sentir une résistance puis tirer plus fort jusqu'à mettre le moteur en marche.

-
6. Dans le cas d'un moteur sans démarrage réversible, enrouler la corde autour de la poulie, tirer lentement jusqu'à sentir une résistance puis tirer plus fort.
 7. Une fois le moteur en marche, attendre 30 secondes puis remettre la manette (CHOKE) dans sa position initiale.
 8. Régler l'accélération du moteur afin de produire la force nécessaire pour supporter le fonctionnement de la pompe.

ARRÊT DU MOTEUR

Ralentir jusqu'à atteindre un régime minimum, fermer le robinet d'essence et éteindre le bouton de court-circuit (STOP).

Si le moteur entre en inactivité prolongée, vous devez fermer le robinet d'essence et laisser le moteur en marche jusqu'à ce que l'essence soit éliminée du circuit.

LES POMPES

CAP6

Les pompes à membranes semi-hydrauliques qui équipent les groupes motopompes et électropompes, sont actionnées par un moteur (électrique ou à explosion) et branchée à un boîtier réductrice.

La boîte réductrice à pignons fonctionne en bain d'huile SAE 90, ou avec l'huile de la pompe 15w40. Cette huile doit être vidangée toutes les 100 heures.

Il existe divers modèles aux débits compris entre 13 et 90 litres par minute.

Les pressions maximales de travail varient entre 20 et 50 bar.

L'UTILISATION DE LA POMPE AVEC LES PRODUITS SUIVANTS EST RIGOREUSEMENT INTERDITE:

1. Liquides avec des températures supérieures à 40°.
2. Tout type de liquides inflammables.
3. Liquides qui contiennent des produits solides ou granulés.
4. Liquides alimentaires pour animaux et personnes.
5. Tout type de gaz.
6. Mélanges de produits chimiques incompatibles.
7. Tout type de combustibles ou lubrifiants.
8. Engrais liquides au coagulum dense.
9. Tout type de solvants ou de diluants.
10. Tout type de vernis.



ATTENTION!

Les pompes ne peuvent fonctionner sans eau.

Elles ne doivent pas être exposées à de très basses températures sous peine de formation de glace en leur intérieur qui pourrait gravement l'endommager.

Elles doivent être nettoyées après utilisation en les faisant, pour cela, fonctionner avec de l'eau claire pendant quelques minutes.

L'huile (SAE 20W / 40) doit être changée après 500 heures de travail et son niveau contrôlé régulièrement.

LES COMMANDES

CAP7

MAINTENANCE

Les commandes de réglage et de distribution de pression sont le « cerveau du pulvérisateur » car elles contrôlent tout son fonctionnement. C'est pour cette raison qu'elles doivent toujours être en parfait état au niveau de la conservation et de la maintenance.

Vous devez, pour cela, effectuer les opérations suivantes :

1. Démonter et lubrifier à l'aide d'une pâte lubrifiante neutre tous les éléments mobiles, o'rings et joints d'étanchéité après chaque utilisation.

2. Vérifier si le manomètre indicateur de pression est en parfaite état (uniquement sur certains modèles).
3. Contrôler annuellement l'usure de la pastille (valve) et le siège de retour.

FONCTIONNEMENT

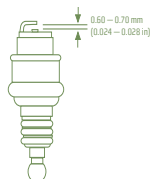
1. Avant de mettre le moteur en marche, tourner la poignée de commande sur la position BY-PASS, en laissant la pompe fonctionner quelques secondes.
2. Mettre ensuite le moteur en marche et tourner la poignée sur la position PRESS.
3. Tourner la poignée de réglage de pression jusqu'à atteindre la pression voulue.
4. Ouvrir la valve de sortie pour la(les) section(s) ou pour la poignée de la lance.

MAINTENANCE

CAP8

MOTEURS À 2 TEMPS

Après toutes les 30 heures de fonctionnement:

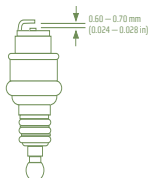


BOUGIE - Démontez et effectuez le nettoyage en contrôlant la distance entre les électrodes qui doit être comprise entre 0,6/0,7 mm.

FILTRE À AIR - Avec un élément filtrant métallique ou spongieux, démontez et lavez avec de l'essence.

MOTEURS À 4 TEMPS

Après toutes les 30 heures de fonctionnement:



BOUGIE - Démontez et effectuez le nettoyage en contrôlant la distance entre les électrodes qui doit être comprise entre 0,6/0,7 mm.

FILTRE À AIR - Avec un élément filtrant métallique ou spongieux, démonter et laver avec de l'essence.

FILTRE À AIR - Avec un élément filtrant en papier, remplacer toutes les 50 heures.

HUILE DU MOTEUR - Vérifier le niveau à chaque utilisation. Remplacer les 20 premières heures puis toutes les 100 heures.

NORMES DE SÉCURITÉ

CAP9

Les indications suivantes ne sauront empêcher les dangers qui peuvent se présenter lors de l'utilisation de la machine. Le bon sens et l'expérience de l'utilisateur jouent aussi un rôle essentiel.

CONNAISSANCE DE LA MACHINE.

Lisez attentivement toutes les instructions d'utilisation et de maintenance et assurez-vous du bon état des dispositifs de sécurité.

CONTRÔLER QUI SE TROUVE PRÈS DE LA MACHINE.

Prévenir les situations de danger et signaler à l'avance les manœuvres.
Ne pas laisser les enfants s'approcher d'une machine en marche.

VÊTEMENTS.

Ne pas utiliser de vêtements larges ni avec de longues extrémités.

LES GAZS D'ÉCHAPPEMENT SONT NOCIFS.

Si vous travaillez dans des lieux fermés, vous devez vous assurer que les conditions de ventilation sont adaptées. Dans le cas de groupes montés sur des installations fixes, vous devez de même vous assurer de la bonne circulation de l'air.

L'ESSENCE ET L'HUILE SONT NOCIFS.

Mettre ces produits dans des endroits ventilés et hors de portée des enfants. Laver à l'eau et au savon les endroits qui ont été en contact avec ces produits. En cas d'ingestion, consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS AVEC LE COURANT HAUTE TENSION.

Ne pas toucher au câble ni au connecteur de la bougie lorsque le moteur est en marche.

PRÉCAUTIONS AVEC LES PARTIES CHAUDES.

Le tuyau d'échappement, le cylindre et la carter peuvent provoquer des brûlures.

PROTECTION DES OREILLES.

Utiliser des protecteurs ou des boules Quies dans le cas de longues expositions au bruit du moteur.

APPROVISIONNEMENT EN COMBUSTIBLE.

Ne pas stocker, ni répandre, ni utiliser d'essence près de flammes ou d'équipements

tels que les fours, les étuves, les radiateurs, ou tout autre appareil qui produit des étincelles.

PROTECTION DES MAINS.

Protéger les mains avec des gants en raison des parties saillantes qui peuvent causer des accidents.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT.

Ne pas brûler ni jeter dans la nature les huiles, les combustibles, les filtres et les joints. Ils doivent être remis à un centre de collecte approprié.

CONDITIONS CLIMATIQUES

Le succès d'un traitement dépend en grande partie des conditions climatiques avant, pendant et après l'application.

1. Une vitesse de vent élevée augmente les risques de dérive et la perte du produit appliqué.
2. La vitesse de vent acceptable pour les traitements phytosanitaires est de 6 m/s.

PERIODES D'APPLICATION

Les conditions les plus favorables pour les traitements se révèlent être le matin. La faible vitesse du vent et le l'indice d'humidité élevé sont des conditions idéales pour l'utilisation de doses minimales de produit.

**ATTENTION!**

L'utilisateur soucieux d'économie, d'efficacité et de rentabilité contrôle toujours son pulvérisateur avant le début de la saison des traitements.

Le remplacement de certaines pièces représente une dépense réduite par rapport au coût des produits qui seront appliqués.

Il est donc préférable de remplacer les pièces au début de l'utilisation de la machine plutôt que pendant le travail.

Lire attentivement les étiquettes et leurs indications.

UTILISATION DES PRODUITS

1. Placez les produits hors de portée des personnes et des animaux.
2. Ne mélangez pas des produits dont la compatibilité n'est pas reconnue par votre fournisseur.
3. Utilisez toujours des équipements de protection tels que des gants, des masques, des lunettes, etc.
4. Ne manger, ne fumer et ne buvez pas pendant les traitements.

5. Respectez la distance de sécurité avec les centres d'habitations, les lieux publics, les réservoirs ou les cours d'eau.
6. Une fois les traitements finis, il est important de procéder au lavage à l'eau claire de l'intérieur et de l'extérieur du pulvérisateur ainsi que de tous les vêtements utilisés lors de ces traitements.
7. Lavez les récipients des phyto-médicaments puis remettez-les à un centre de collecte.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

La machine doit être utilisée avec un maximum de prudence. Des autocollants mettent en garde sur les principaux risques que l'utilisateur peut encourir lors de l'utilisation de l'équipement.

Les autocollants font partie intégrante de l'équipement. Si l'un d'eux venait à disparaître ou à devenir illisible, contactez le concessionnaire afin de procéder à son remplacement.

SIGNAUX D'OBLIGATION



LECTURE DU MANUEL
D'UTILISATION
OBLIGATOIRE



PROTECTION
OBLIGATOIRE
DU CORPS



PROTECTION
OBLIGATOIRE
DES MAINS



C30730071

LAVAGE
OBLIGATOIRE
DES MAINS



PROTECTION
OBLIGATOIRE
DES OREILLES



PROTECTION
OBLIGATOIRE DES
VOIES RESPIRATOIRES

SIGNAUX D'INTERDICTION



EAU NON
POTABLE



PASSAGE
INTERDIT



INTERDICTION
DE FUMER



C30730071

INTERDICTION D'ENTRER
DANS LE RÉSERVOIR



INTERDICTION DE RÉPARER,
DE NETTOYER OU
DE LUBRIFIER LA MACHINE
EN FONCTIONNEMENT



INTERDICTION
DE RETIRER
LES PROTECTIONS
DE LA MACHINE

SIGNAUX DE DANGER



DANGERS DIVERS



S0246 40246 30246

PRESSION MAXIMUM
DU CIRCUIT - 50-40-30

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

CAP10

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

1. Vérifier l'essence.
2. Vérifier l'huile (moteur à 4 temps).
3. Vérifier l'ouverture du robinet d'essence.
4. Vérifier si l'intérieur du réservoir ou du gicleur sont sales.
5. Retirer la bougie et vérifier si le courant arrive aux électrodes.
6. Mettre l'interrupteur du courant sur la position "ON".

LE MOTEUR NE FOURNIT PAS LA PUISSANCE NÉCESSAIRE

1. Filtre à air sale.
2. Pot et sortie d'échappement contenant du charbon.
3. Bagues de l'arbre moteur usées.
4. Cylindre et segments usés.
5. Mélange essence/huile incorrect (trop d'huile).
6. Impuretés au niveau des électrodes de la bougie ou bougie devant être remplacée.

LE MOTEUR FAIT BEAUCOUP DE FUMÉE.

1. Mélange essence/huile incorrect (trop d'huile).
2. Filtre à air sale.

PROCÉDURES À SUIVRE APRÈS UNE INACTIVITÉ PROLONGÉE

CAP11

STOCKAGE HIVERNAL

Une fois terminée l'époque de traitement, l'équipement, après avoir été convenablement nettoyé et lubrifié, devra être préparé pour passer l'hiver.

Le stockage doit être fait dans un endroit sec et aéré.

S'il existe un risque de baisse subite de température ($-$ de 0°C), vous devez utiliser un liquide antigel mélangé à de l'eau dans une proportion de 15 ou 20 litres, en branchant la prise de force pendant quelques minutes. Le liquide circulera ainsi jusqu'à remplir la pompe et les tuyaux.

En remettant l'équipement en fonctionnement pour l'époque des traitements, faites tourner manuellement ou à l'aide d'un outil les pièces mobiles telles que les manettes de commande de réglage et de distribution de pression.

Cet intervalle entre les époques de traitement est le moment idéal pour effectuer la maintenance de routine ou les grosses interventions mécaniques.

NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Les solutions phyto-médicamenteuse peuvent être dangereuses et endommager les composants du pulvérisateur. Vous devez donc effectuer le nettoyage immédiatement après avoir terminé l'application.

Vous devez, pour cela, suivre les étapes suivantes:

1. Diluer les restes du produit à l'intérieur du réservoir avec au moins 5 fois plus de volume d'eau.
2. Pulvériser ensuite cette bouillie sur la zone déjà traitée en réduisant la pression de travail et en augmentant la vitesse du traitement afin de ne pas trop aggraver la concentration du produit.
3. Nettoyer abondamment l'extérieur et l'intérieur de l'équipement avec de l'eau et un détergent en faisant tourner le moteur à faible régime de rotation, jusqu'à ce que l'eau passe par tous les composants importants tels que la pompe, le groupe de commande et les tuyaux.

4. Démonter le filtre d'admission, les filtres de ligne, les têtes de jets et nettoyez-les convenablement avec de l'eau et un détergent.
5. Verser tous les résidus provenant du nettoyage dans un endroit spécifique ou préalablement traité, éloigné des zones d'eau, de circulation de personnes et d'animaux.
6. Monter et garder l'équipement avec le couvercle du réservoir principal ouvert.



ATTENTION!

Les résidus de restes de bouillie déposés à l'intérieur du pulvérisateur pendant de longues périodes provoqueront de la corrosion au niveau des composants et entraîneront des interventions coûteuses.

MAINTENANCE PÉRIODIQUE

CAP12

OPÉRATIONS EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR

OPÉRATION	QUOTIDIENNE	HEBDOMADAIRE	MENSUELLE	ANNUELLE
Contrôler niveau d'huile du moteur				
Niveau d'huile de la pompe				
Contrôler pression du compensateur				
Vérifier serrage des vis				
Traiter points de corrosion				
Nettoyage des filtres et du réservoir				

OPÉRATIONS EFFECTUÉES ANNUELLEMENT PAR DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS

Vérification des membranes et des joints d'étanchéité

Changement annuel de l'huile ou toutes les 500 heures

Contrôle et lubrification du groupe de commande.

Contrôle et vérification des tuyaux.